

Re: Edict example sentences.

Source: <http://sci.tech--archive.net/Archive/sci.lang.japan/2006-01/msg00819.html>

- *From:* Sean <notsean@xxxxxxxxxxxxxxxxx>
 - *Date:* Sun, 29 Jan 2006 08:49:53 GMT
-

On 1/28/06 5:06 PM, "Bart Mathias" typed:

> Paul Blay wrote:

>> j]OUhúfO<nK Why rush out?

>

> "Why rush out?" sounds like something you'd say to someone you think is
> going to rush out (unless this is another way British and American
> differ). If the speaker is outside, the rush-outer must have already
> done it.

It wouldn't seem strange to me if it came from the mouth of a heavily Yiddish-influenced speaker of English. ISTM that "Why (present tense verb)?" said to someone who has already perpetrated the verb is a commonplace in that especially textured improvement on Standard English. BIANAJ, so I'm talking into my hat. Why try? It's just chutzpah. I wouldn't know from Yiddish if a slap in the frassk it gave me.

>

> I couldn't have come up with an example of j]OUh at all, though.

.

• *References:*

- ◆ *Edict example sentences.*
 ◇ *From:* Paul Blay
- ◆ *Re: Edict example sentences.*
 ◇ *From:* B. Ito
- ◆ *Re: Edict example sentences.*
 ◇ *From:* Paul Blay
- ◆ *Re: Edict example sentences.*
 ◇ *From:* Paul Blay
- ◆ *Re: Edict example sentences.*
 ◇ *From:* Bart Mathias

- Prev by Date: *Re: Mac Dashboard Translator*
- Next by Date: *Re: Edict example sentences.*

Re: Edict example sentences.

- Previous by thread: ***Re: Edict example sentences.***
- Next by thread: ***Re: Edict example sentences.***
- Index(es):
 - ◆ ***Date***
 - ◆ ***Thread***